



**BUREAU  
VERITAS**

**ATTESTATION DE PERFORMANCES DES ASSEMBLAGES  
ATTESTATION OF JOINT PERFORMANCE**

**N° CB188/11/2306804.C.TG N° 5**

Bureau Veritas atteste que :

*Bureau Veritas attests that :*

Les essais de performance concernant l'assemblage flexible à emboîture et bout uni du type joint indiqué ont été effectués selon la norme EN 545-2010 et ont donné les résultats d'étanchéité suivants :

*The performance tests on the socket and spigot flexible joint of the indicated type have been carried out according to the standard EN545-2010 and have given the following results on leak tightness:*

ASSEMBLAGE ASSEMBLY	ESSAI TEST	PRESSION D'ESSAI TYPE TEST PRESSURE	DUREE TIME	CONDITIONS CONDITIONS	RESULTATS RESULTS	REFERENCE REFERENCE
<b>STANDARD</b>  <b>DN 800</b> <b>PFA 25 bars</b>  <b>Tuyau Classe 25</b> <b>Pipe Class 25</b>	Essai à pression interne positive selon EN545 essai 1 § 5.3 et 7.2 <i>Test at positive internal pressure according to EN 545 test 1 § 5.3 et 7.2</i>	42.5 bar	2h	Effort tranchant <i>Shear force</i> Jeu annulaire maximum <i>Maximum ring test gap</i> Epaisseur minimale <i>Minimum thickness</i>	Conforme <i>Conform</i>	1002
				Déviation <i>Deflection</i> Jeu annulaire maximum <i>Maximum ring test gap</i> Epaisseur minimale <i>Minimum thickness</i>		1002
	Essai à pression interne négative selon EN 545 essai 2 § 5.3 et 7.3 <i>Test at negative internal pressure according to EN 545 test 2 § 5.3 and 7.3</i>	- 0.9 bar	2h	Effort tranchant <i>Shear force</i> Jeu annulaire maximum <i>Maximum ring test gap</i> Epaisseur minimale <i>Minimum thickness</i>	Conforme <i>Conform</i>	1002
	Essai à pression externe positive selon EN545 essai 3 § 5.3 et 7.4 <i>Test at positive external pressure according to EN 545 test 3 § 5.3 and 7.4</i>	2 bar	2h	Effort tranchant <i>Shear force</i> Jeu annulaire maximum <i>Maximum ring test gap</i> Epaisseur minimale <i>Minimum thickness</i>	Conforme <i>Conform</i>	1002
	Essai à pression interne cyclique selon EN545-1994 essai 4 § 5.3 et 7.5 <i>Test at cyclique internal pressure according to EN 545-1994 test 4 § 5.3 and 7.5</i>	25 à/to 30 bar	24000 Cycles	Effort tranchant <i>Shear force</i> Jeu annulaire maxi <i>Maximum ring test gap</i> Epaisseur minimale <i>Minimum thickness</i>	Conforme <i>Conform</i>	1002

**Observation :** L'essai de performance en DN 800 est représentatif de la gamme SAINT-GOBAIN PAM DN 700-1000 avec le même joint.

**Nota :** *The performance test on DN 800 is representative of the SAINT-GOBAIN PAM range DN 700-1000 with the same joint.*

**Fait à Saint Julien Les Metz, le 8/04/2011**  
**Issued at Saint-Julien-Les-Metz on 8/04/2011**

**Thierry Garcia**  
Inspecteur Sce Industrie de Metz  
Surveyor Industry Department Metz



DR JACEK SZCZERBAK, TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO I NIEMIECKIEGO  
 UL. WROCŁAWSKA 29, 42-200 CZĘSTOCHOWA  
 E-MAIL: JACEK.SZCZERBAK@GMAIL.COM

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

BUREAU VERITAS 1828 [LOGO]

CERTYFIKAT PARAMETRÓW ZŁĄCZ  
 nr CB188/11/2306804.C.TG nr 5

Bureau Veritas zaświadcza, że przeprowadzono badania parametrów elastycznych kielichowych złącz rurowych podanego typu zgodnie z normą EN 545-2010 i uzyskano następujące wyniki szczelności:

Montaż	Badanie	Ciśnienie testowe	Czas trwania	Warunki	Wyniki	Oznaczenie
STANDARD DN 800 PFA 25 barów Rury klasy 25	Badanie przy nadciśnieniu wewnętrznym zgodnie z EN 545 badanie 1 § 5.3 i 7.2	42,5 bara	2 h	Siła ścinająca; Maksymalny odstęp między końcami rur; Minimalna grubość	Zgodność z normą	1002
				Odbicie; Maksymalny odstęp między końcami rur; Minimalna grubość		1002
	Badanie przy podciśnieniu wewnętrznym zgodnie z EN 545 badanie 2 § 5.3 i 7.3	- 0,9 bara	2 h	Siła ścinająca; Maksymalny odstęp między końcami rur; Minimalna grubość	Zgodność z normą	1002
	Badanie przy nadciśnieniu zewnętrznym zgodnie z EN 545 badanie 3 § 5.3 i 7.4	2 bary	2 h	Siła ścinająca; Maksymalny odstęp między końcami rur; Minimalna grubość	Zgodność z normą	1002
	Badanie przy cyklicznym ciśnieniu wewnętrznym zgodnie z EN 545-1994 badanie 4 § 5.3 i 7.5	25 do 30 barów	24000 cykli	Siła ścinająca; Maksymalny odstęp między końcami rur; Minimalna grubość	Zgodność z normą	1002

Uwagi: Badanie parametrów wykonane na rurach o średnicy DN 800 jest także reprezentatywne dla rur SAINT-GOBAIN PAM o średnicy DN 700 – 1000 z tym samym złączem.

Wydano w Saint-Julien-Les-Metz dnia 08.04.2011.

Thierry Garcia Inspektor Działu Przemysłowego w Metz [podpis]

BUREAU VERITAS INDUSTRIE METZ [PIECZĘĆ]

Ja, Jacek Szczerbak, tłumacz przysięgły języka angielskiego i niemieckiego, posiadający uprawnienia numer TP 2609/06, stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem, co poświadczam własnoręcznym podpisem i pieczęcią.

Data: 28.09.2019

Numer tłumaczenia w repertorium: 762/2019

